

**DIN EN ISO 9999****DIN**

ICS 11.180.01; 01.040.11

Einsprüche bis 2015-10-07  
Vorgesehen als Ersatz für  
DIN EN ISO 9999:2011-10**Entwurf****Hilfsmittel für Menschen mit Behinderungen –  
Klassifikation und Terminologie (ISO/DIS 9999:2015),  
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 9999:2015**Assistive products for persons with disability –  
Classification and terminology (ISO/DIS 9999:2015),  
German and English version prEN ISO 9999:2015Produits d'assistance pour personnes en situation de handicap –  
Classification et terminologie (ISO/DIS 9999:2015),  
Version allemande et anglaise prEN ISO 9999:2015**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-08-07 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und  
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses  
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de) bzw. für Norm-  
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de),  
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [named@din.de](mailto:named@din.de) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle  
kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE  
unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Medizin (NAMed), 10772 Berlin (Hausanschrift:  
Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten  
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 240 Seiten

DIN-Normenausschuss Medizin (NAMed)

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 9999:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 173 „Assistive products for persons with disability“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 293 „Technische Hilfen für Menschen mit Behinderungen“ erarbeitet. Beide Sekretariate werden vom SIS (Schweden) gehalten.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 063-06-01 AA „Terminologie“ im DIN-Normenausschusses Medizin (NAMed).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der prEN ISO 9999 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Eine Konvertierungstabelle mit Änderungen zwischen der Vorversion (2011) und der aktuellen Fassung, sowie ein alphabetisches Stichwortverzeichnis ist in diesem Dokument enthalten, um Benutzerfreundlichkeit und Zugänglichkeit der Klassifikation zu verbessern.

### Änderungsvorschläge

Vorschläge zur Änderung oder Ergänzung dieses Dokuments, die sowohl bestehende als auch neu vorgeschlagene Klassen/Unterklassen/Gruppen betreffen und die anzuwendenden Klassifikationsregeln berücksichtigen, können einem nationalen Mitglieds-gremium der ISO mit einer begleitenden Erläuterung vorgelegt werden. Siehe Adressliste der nationalen Mitgliedsorganisationen unter <http://www.iso.org>.

ANMERKUNG 1 Ein Teil der Hilfsmittel für Menschen mit Behinderungen kann als medizinische Hilfsmittel, die den Erfordernissen der Richtlinie des Rates 93/42/EWG von Juni 1993 entsprechen müssen, klassifiziert werden. Allgemeine Anforderungen an Hilfsmittel für Menschen mit Behinderungen sind in EN 12182 aufgeführt.

ANMERKUNG 2 Nationale Mitgliedsinstitute sind angehalten, die Zugänglichkeit der Klassifikation durch Hinzufügen von Synonymen der Landessprache für die national eingeführte Norm zu erleichtern.

### Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 9999:2011-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Klassifikation erweitert und teilweise überarbeitet;
- b) Anhang A wurde neu aufgenommen;
- c) Konvertierungstabelle in Anhang B bezüglich der Änderungen zwischen der Vorversion (2011) und der aktuellen Fassung, sowie das Stichwortverzeichnis überarbeitet.

## Hilfsmittel für Menschen mit Behinderungen — Klassifikation und Terminologie (ISO/DIS 9999:2015)

*Produits d'assistance pour personnes en situation de handicap — Classification et terminologie (ISO/DIS 9999:2015)*

*Assistive products for persons with disability — Classification and terminology (ISO/DIS 9999:2015)*

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm  
Dokument-Untertyp:  
Dokumentstufe: parallele Umfrage  
Dokumentsprache: D

STD Version 2.5a